

Associazione
Ronco sopra Ascona
Cultura e
Tradizioni

Rapporto annuale Jahresbericht

n°19
Nr.19

2022

Bollettino
Bulletin

AR_{s/A}
CT



con programma eventi 2023 /
Esposizione «Manon - Poesia»

mit Veranstaltungsprogramm 2023 /
Ausstellung «Manon - Poesie»

L'Associazione Ronco sopra Ascona - Cultura e Tradizioni (ARCT), fondata nel 1999, si adopera per la conservazione, divulgazione e valorizzazione del patrimonio storico-culturale, paesaggistico e artistico, dell'architettura, della toponomastica e delle usanze nel comprensorio regionale e locale di Ronco sopra Ascona. Da 25 anni, l'ARCT è la guida culturale di Ronco, e l'unico ente culturale apolitico che persegue, sin dalla fondazione, un approccio olistico e innovativo alla cultura, lavorando con professionalità e rigore scientifico, ma con l'obiettivo di divulgare la cultura e conoscenza del proprio territorio al grande pubblico.

Der Kulturverein Ronco sopra Ascona - Cultura e Tradizioni (ARCT) engagiert sich seit 1999, lokal und regional, für die Vermittlung, den Erhalt und die Aufwertung des kulturgeschichtlichen und künstlerischen Erbes, der Baukultur und der Bräuche von Ronco s/Ascona. Seit 25 Jahren ist die Associazione Ronco sopra Ascona - Cultura e Tradizioni der führende Kulturverein von Ronco, und die einzige unpolitische kulturelle Organisation, die seit ihrer Gründung einen ganzheitlichen und innovativen Ansatz für die Kultur verfolgt. Wir arbeiten mit Professionalität und wissenschaftlicher Strenge, jedoch mit dem Ziel, die Kultur und das Wissen über unser Gebiet der breiten Öffentlichkeit zu vermitteln.

Indice	3	Editoriale	Editorial
Inhalt	6	Rapporto annuale 2022	Jahresbericht 2022
	11	Il comitato si rinnova	Der Vorstand erneuert sich
	12	Programma manifestazioni 2023	Veranstaltungsprogramm 2023

Editoriale

Alla vigilia del nostro 25° giubileo siamo lieti di annunciare che, dopo le iniziative ideate e realizzate nel 2021 nel bicentenario di Antonio Ciseri, abbiamo raggiunto un altro importante traguardo: **la nostra sede dal marzo 2023 si è trasferita nella prestigiosa casa Ciseri**. Per l'occasione, il 5 aprile 2023 abbiamo aperto il nostro ricco programma di manifestazioni con la presentazione del libro *Antonio Ciseri - Il protagonista e gli avi nella migrazione artistica ticinese XVI-XIX secolo*, e, **sabato 29 aprile 2023, inaugureremo quei magnifici locali con l'esposizione** di respiro internazionale e di alto livello **dell'artista svizzera di fama internazionale Manon**.

Il nostro comitato d'esperti opera da 25 anni in forma di volontariato e si occupa, in sinergica collaborazione con altre realtà culturali, anche del rilancio turistico-culturale e della percezione all'esterno del Comune di Ronco. Con la mostra «Manon - Poesia», curata da Sacha Nacinovic e coordinata da Andreas Locher, **si concretizza la visione** da anni maturata dalla nostra presidente Sabrina Németh, sostenuta dal nostro comitato e dalla famiglia Ciseri, tuttora proprietaria dello splendido edificio, **di far rivivere e valorizzare casa Ciseri quale polo culturale di riferimento e dare nuova visibilità al cuore storico di Ronco**. La famiglia Ciseri ha dato in locazione al Comune le tre prestigiose sale del piano terra di casa Ciseri e incaricato ARCT di stilare il programma annuale.

In tal senso abbiamo il piacere di anticiparvi che ARCT ha già ideato un'innovativa linea espositiva sino al 2026 incluso, sempre volta a garantire costante visibilità a casa Ciseri e al

Editorial

Am Vorabend unseres 25-jährigen Jubiläums freuen wir uns, Ihnen anzukündigen, dass wir, nach den im 2021 realisierten Initiativen zum 200. Geburtstag von Antonio Ciseri, einen weiteren wichtigen Meilenstein erreicht haben: Im März 2023 **wurde unser Sitz in das prestigeträchtige Ciseri Haus verlegt**. Aus diesem Anlass haben wir am 5. April 2023 unser reichhaltiges Veranstaltungsprogramm mit der Buchvernissage «Antonio Ciseri - Der Protagonist und seine Vorfahren in der künstlerischen Migration des Tessins vom 16. bis 19. Jahrhundert» eröffnet, und am **Samstag, 29. April 2023**, werden wir diese prächtigen Räumlichkeiten **mit der Ausstellung der international bekannten Schweizer Künstlerin Manon einweihen**.

Unser aus Experten zusammengesetzter Vorstand, arbeitet seit 25 Jahren ehrenamtlich und engagiert sich, in Synergie mit anderen kulturellen Gegebenheiten, auch für die kulturtouristische Belebung und Aussenwahrnehmung von Ronco. Mit der Ausstellung «Manon - Poesie», kuratiert von Sacha Nacinovic und von Andreas Locher koordiniert, **verwirklicht sich die Vision**, die unsere Präsidentin Sabrina Németh seit Jahren mit Unterstützung unseres Vorstandes und der Familie Ciseri, die noch immer Eigentümerin des prächtigen Gebäudes ist, verfolgt, um **die Casa Ciseri als kulturelles Referenzzentrum wiederzubeleben und aufzuwerten und dem historischen Herzen von Ronco neue Sichtbarkeit zu verleihen**. Die Familie Ciseri hat die drei repräsentativen Räume im Erdgeschoss der Casa Ciseri an die Gemeinde vermietet und ARCT mit der Erstellung des Jahresprogramms beauftragt.

Casa Ciseri, Ronco sopra Ascona

Nuova sede dell'Associazione Ronco sopra Ascona - Cultura e Tradizioni da marzo 2023, la casa natale di Antonio Ciseri, costruita attorno al 1830, è un virtuoso esempio di architettura neoclassica che ha saputo integrare al meglio edifici preesistenti di origine medievale e qualificare dal profilo urbanistico l'antica piazza del Semitori. Gli interni riccamente decorati si ispirano ai palazzi signorili fiorentini.

Casa Ciseri, Ronco sopra Ascona

Neuer Sitz der Associazione Ronco sopra Ascona - Cultura e Tradizioni. Das Geburtshaus von Antonio Ciseri, um 1830 errichtet, ist ein virtuosos Beispiel neoklassizistischer Architektur, dem es gelungen ist, die bereits bestehenden Gebäude mittelalterlichen Ursprungs zu integrieren und den alten Semitori-Platz städtebaulich aufzuwerten. Die reich dekorierten Innenräume inspirieren sich an florentinischen Adelspalästen.

Foto/Photo:
© ARCT, Piritta Martikainen



Comune. **Per il 2024** si guarderebbe, intanto, a **una mostra** proprio **per il 25° dell'Associazione**, con concetto espositivo d'avanguardia, per dare al visitatore modo di attingere, inoltre, al ricco fondo storico-culturale raccolto in 25 anni d'attività, connesso con elementi contemporanei di grande richiamo. La mostra 2024 **permetterà quindi di porre le basi per un'eventuale esposizione permanente**, concepita tuttavia con moduli flessibili, sì da restare comunque amovibile lasciando, temporaneamente, gli spazi per ospitare altri eventi pure temporanei.

Per garantire continuità a questo passo innanzi nella vita culturale di Ronco contiamo, naturalmente, nel sostegno pubblico alle nostre iniziative. In tal senso confidiamo nella lungimiranza e nel costante appoggio del Comune, nonché nella preziosa collaborazione di altri enti come la Fondazione Pro Ronco e più di recente nella Pro Ticino Milano.

Alle pagine seguenti, oltre alla relazione sulle **attività del 2022**, trovate maggiori dettagli sul **ricco calendario allestito per la stagione 2023**.

Vi ricordiamo infine che sul nostro sito **www.arct.ch** potete consultare le nostre attività costantemente aggiornate e scaricare i rapporti annuali come pure il nostro programma manifestazioni in forma digitale.

Per il comitato

Sabrina Németh, Presidente
Niccolò Ciseri, Segretario

In diesem Zusammenhang freuen wir uns, Ihnen voranzukündigen, dass ARCT bereits ein innovatives Ausstellungsprogramm bis einschliesslich 2026 ausgearbeitet hat, das dem Ciseri Haus und der Gemeinde eine konstante Sichtbarkeit sichern soll. Vorerst haben wir **für 2024 eine Ausstellung zum 25-jährigen Bestehen des Vereins** ins Auge gefasst, mit einem avantgardistischen Ausstellungskonzept, um den Besuchern die Möglichkeit zu geben, aus dem reichen historischen und kulturellen Fundus zu schöpfen, der in 25 Jahren Tätigkeit gesammelt wurde. Dieser soll mit zeitgenössischen Elementen von großem Reiz verbunden werden. Die Ausstellung 2024 wird somit den **Grundstein für eine mögliche Dauerausstellung** legen, die jedoch flexibel konzipiert sein soll, um auch Platz für andere, zeitlich begrenzte Veranstaltungen, zu schaffen.

Um die Kontinuität dieses Quantensprungs im kulturellen Leben von Ronco zu gewährleisten, zählen wir natürlich auf die öffentliche Unterstützung unserer Initiativen. In diesem Sinne zählen wir auf die Weitsicht und konstante Unterstützung der Gemeinde sowie auf die wertvolle Zusammenarbeit mit anderen Institutionen wie der Stiftung Pro Ronco und neuerdings der Pro Ticino Milano.

Auf den folgenden Seiten finden Sie nebst dem **Jahresbericht 2022** auch Informationen zu unserem reichhaltigen **Veranstaltungsprogramm 2023**. Unter **www.arct.ch** können Sie diese auch herunterladen und unsere aktualisierten Aktivitäten einsehen.

Für den Vorstand

Sabrina Németh, Präsidentin
Niccolò Ciseri, Sekretär

**Bicentenario di Antonio Ciseri e
viaggio di studio a Firenze
dal 15 al 19 ottobre 2022**

Viste le numerose richieste e il notevole successo della nostra esposizione «Antonio Ciseri e gli antenati - da Ronco a Firenze», allestita in casa Ciseri nel 2021 e frequentata da oltre 700 visitatori, abbiamo riproposto 4 visite guidate all'esposizione con la curatrice Sabrina Németh. A coronamento delle nostre iniziative realizzate per il bicentenario di Antonio Ciseri, seppur posticipato di due anni causa pandemia, è stato ricco di soddisfazioni e un grande successo di pubblico anche il **viaggio di studio a Firenze** condotto dalla nostra Presidente. «I Ciseri prima del Ciseri: una stirpe di pittori d'architettura e figuristi nella Firenze del XVII e XVIII secolo» è stato il tema conduttore del viaggio. Sulle orme degli antenati di Antonio, oltre ad aver avuto il privilegio di visitare palazzi privati con fastosi interni barocchi dell'aristocrazia fiorentina, siamo pure stati fortunatissimi con la meteo, spettacolare e quasi estiva, e con un'ottima e più che simpatica dinamica di gruppo. Molto gradito dai partecipanti anche il nostro pernottamento nella storica casa Howard, raffinatissimo Guesthouse 4-Stelle con servizio impeccabile ad un prezzo promozionale unico.

Salone di Giovanni da San Giovanni, Palazzo Pitti, Firenze
Durante il viaggio di studio a Firenze ci siamo immersi nelle più virtuose sale dell'illusionismo architettonico fiorentino.

Saal von Giovanni da San Giovanni, Palazzo Pitti, Florenz
Während der Studienreise konnten wir in die virtuosesten Säle des barocken architektur-illusionismus eintauchen.

Foto/Photo:
© ARCT, S. Németh



**200. Geburtstag von Antonio Ciseri und
Studienreise nach Florenz
vom 15. bis 19. Oktober 2022**

Angesichts des Erfolgs unserer Ausstellung «Antonio Ciseri und die Vorfahren - von Ronco nach Florenz», die wir 2021 in der Casa Ciseri eingerichtet hatten und von über 700 Personen besucht wurde, haben wir erneut vier Führungen durch die Ausstellung mit der Kuratorin Sabrina Németh angeboten. Zum krönenden Abschluss unserer Initiativen zur Zweihundertjahrfeier von Antonio Ciseri ist die, von unserer Präsidentin geleitete, **Studienreise nach Florenz** zu erwähnen. Obwohl sie wegen der Pandemie um zwei Jahre verschoben wurde, war die Reise ebenfalls ein großer Publikumserfolg. «Die Ciseris vor Ciseri: eine Reihe von Architekturmalemern im Florenz des 17. und 18. Jh.» war das Thema der Reise. Auf den Spuren von Antonios Vorfahren hatten wir nicht nur das Privileg, private Paläste mit prächtigen Barockinterieurs der Florentiner Aristokratie zu besuchen, sondern auch Glück mit sommerlichem Wetter, und mit einer mehr als angenehmen Gruppendynamik. Sehr geschätzt haben wir auch die Übernachtung in der Casa Howard, ein raffiniertes 4-Sterne-Gästehaus mit tadellosem Service zu einem einzigartigen Sonderpreis.

**Presentazione pubblicazione
Ronco sopra Ascona - Note storiche
di Cornelia Schwarz-Ammann**

La tanto attesa presentazione delle *Note storiche* redatte da Cornelia, tra il 2004 e 2014, è stata un grande successo di pubblico, con **oltre sessanta partecipanti** presenti nella palestra comunale di Ronco lo scorso **9 novembre 2022**. Il libro, ideato e coordinato da Sabrina Németh, regala al lettore un nuovo inedito spaccato della storia ronchese documentato minuziosamente da Cornelia e arricchito dalla revisione artistico-storiografica di Diana Rizzi, collaboratrice scientifica presso l'ufficio dei beni culturali cantonale, e dalla prefazione di Simonetta Biaggio-Simona, allora capo dell'ufficio dei beni culturali cantonale. Siamo molto soddisfatti del risultato finale di questo piccolo denso volume di alta qualità non solo storiografica ma anche grafica. Al saluto del Sindaco sono seguiti i ringraziamenti e la presentazione del volume da parte della nostra Presidente e una piacevole tavola rotonda con Diana Rizzi, Marino Viganò e Miriam Schwarz-Prieto. La serata si è conclusa con un bell'aperitivo offerto dal comune di Ronco.

Visite guidate e conferenza

per il 50° giubileo del Premio Wakker

Dal 2017 proponiamo con grande successo visite guidate «a porte aperte», ideate e condotte dalla nostra Presidente Sabrina Németh, durante le quali è possibile accedere a particolari edifici e giardini privati. Anche nel 2022, queste visite guidate tematiche, sempre molto apprezzate dal pubblico, **hanno raggiunto picchi di 35 partecipanti per visita per un totale di oltre 200 visitatori**. Oltre alla sopraccitata visita su «Antonio Ciseri e l'emigrazione artistica in Toscana», abbiamo riproposto la visita intitolata «Paesaggio antropico, giardini magici e peculiarità urbanistiche». Un grande grazie va ai proprietari che ci hanno permesso di accedere a case, giardini e corti private. Abbiamo poi nuovamente colto l'occasione

**Buchvernissage «Historische
Anmerkungen zu Ronco sopra Ascona»
von Cornelia Schwarz-Ammann**

Die lang erwartete Präsentation der von Cornelia, zwischen 2004 und 2014, verfassten «Historischen Anmerkungen» war mit **mehr als sechzig Teilnehmern am 9. November 2022** in der Turnhalle von Ronco ein großer Erfolg. Das von Sabrina Németh konzipierte und koordinierte Buch gibt dem Leser einen neuen, bisher unveröffentlichten Einblick in die Geschichte von Ronco, akribisch dokumentiert von Cornelia und bereichert durch die kunsthistorische Überarbeitung von Diana Rizzi, wissenschaftliche Mitarbeiterin beim kantonalen Denkmalpflegeamt, und das Vorwort von Simonetta Biaggio-Simona, damalige Leiterin des kantonalen Denkmalpflegeamtes. Wir sind sehr zufrieden, sowohl mit der historiografischen als auch grafischen Qualität dieses kleinen, dichten Bandes. Nach der Begrüssung durch den Bürgermeister folgten die Danksagung und die Präsentation des Buches durch unsere Präsidentin sowie eine angenehme Podiumsdiskussion mit Diana Rizzi, Marino Viganò und Miriam Schwarz-Prieto. Der Abend endete mit einem netten Aperitif, offeriert von der Gemeinde Ronco.

Führungen und Vortrag

zum 50. Jubiläum des Wakker Preises

Seit 2017 bieten wir mit grossem Erfolg Führungen «mit offenen Türen» an, die von unserer Präsidentin Sabrina Németh konzipiert und geleitet werden und bei denen der Zugang zu bestimmten privaten Häusern und Gärten möglich ist. **Auch im Jahr 2022 erreichten diese thematischen Führungen**, die sich stets grosser Beliebtheit beim Publikum erfreuen, **Spitzenwerte von 35 Teilnehmern pro Führung und insgesamt über 200 Besuchern**. Neben der oben erwähnten Führung zum Thema «Antonio Ciseri und die künstlerische Auswanderung in die Toskana» haben wir auch die Führung «Räumliche Vielfalt, Kulturlandschaft und städtebauliche Eigenheiten von

per dare **visibilità, anche mediatica**, al territorio ronchese **su scala nazionale, aderendo al programma sul 50° giubileo del Premio Wakker di Patrimonio Svizzero**, in collaborazione con la sezione ticinese STAN. Grazie alla nostra presidente che per sei anni è stata capo progetto del Premio Wakker, abbiamo messo in programma una **conferenza con visita guidata speciale a Ronco** sopra Ascona intitolata **«Atout e occasioni perse. Quali strategie per il futuro?»** L'evento ha suscitato grande interesse e sensazione tra gli oltre 30 partecipanti provenienti da Ronco, da tutto il cantone e da altre parti della Svizzera. Accennando a problematiche di grande attualità quali lo spopolamento dei nuclei storici nei piccoli comuni periurbani, l'erosione socio-economica e le mutate dinamiche turistiche, che richiedono soluzioni innovative che esulano dalla gestione ormai obsoleta dei classici strumenti pianificatori, Sabrina Németh ha illustrato il ruolo centrale che una cultura della costruzione di qualità riveste per lo sviluppo sostenibile del territorio. Prendendo Ronco come caso studio, ha accennato, con l'ausilio di esempi concreti, come si sarebbe potuto e dovuto pianificare il territorio e come invece è realmente evoluto. Quale ideatrice e promotrice dal 2012 di uno

Ronco» angeboten. Ein grosses Dankeschön an die Besitzer der besichtigten Gärten, Innenhöfe und Häuser. Wir haben die Gelegenheit genutzt, **Ronco auch dieses Jahr wieder in den Medien auf nationaler Ebene Sichtbarkeit** zu verleihen, **indem wir uns** in Zusammenarbeit mit der Tessiner Sektion STAN **am Programm zum 50-jährigen Jubiläum des Wakker Preises des Schweizer Heimatschutzes beteiligten**. Dank unserer Präsidentin, die sechs Jahre lang Projektleiter des Wakkerpreises war, haben wir einen **Vortrag mit einer spezial Führung in Ronco** sopra Ascona **zum Thema «Trumpf und verpasste Chancen. Welche Strategien für die Zukunft?»** angeboten. Die Veranstaltung stiess bei den über 30 Teilnehmenden aus Ronco, dem ganzen Kanton und anderen Teilen der Schweiz auf grosses Interesse und Erstaunen. Sabrina Németh verwies auf aktuelle Herausforderungen wie die Entvölkerung historischer Kerne in kleinen periurbanen Gemeinden, die sozioökonomische Erosion und die sich verändernde Dynamik des Tourismus, die innovative Lösungen erfordern, die über die überholten klassischen Planungsinstrumente

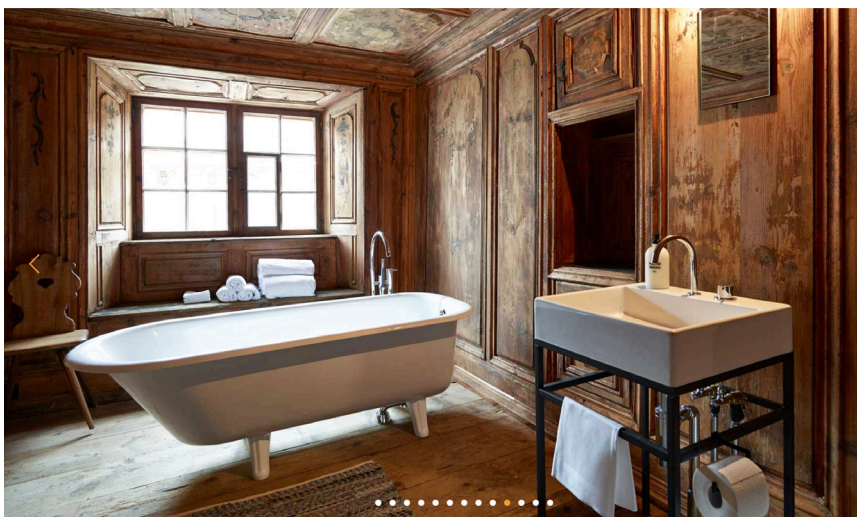
studio interdisciplinare per il comune di Ronco, Sabrina Németh ha poi spiegato come questo sia stato impostato con una procedura viziata da finalità non di ampio respiro. Pur senza metter in dubbio capacità e buona fede dei progettisti incaricati, ha infine messo in luce come l'analisi carente del mandato di studio in parallelo «Una visione unitaria per cinque spazi pubblici», eseguito nel 2021, – e le recenti scelte procedurali e pianificatorie che ne sono scaturite – presentino un'inadeguata impostazione e priorità errate, poco soddisfacenti ai fini dello sviluppo del centro del paese e, di riflesso, della sua vita sociale. Si ha l'impressione di aver di fronte un progetto o un programma più di facciata che di sostanza, più di brevissimo periodo che di ampio respiro.

Maggiori informazioni consultabili all'articolo del 13.09.2022 apparso su LaRegione:

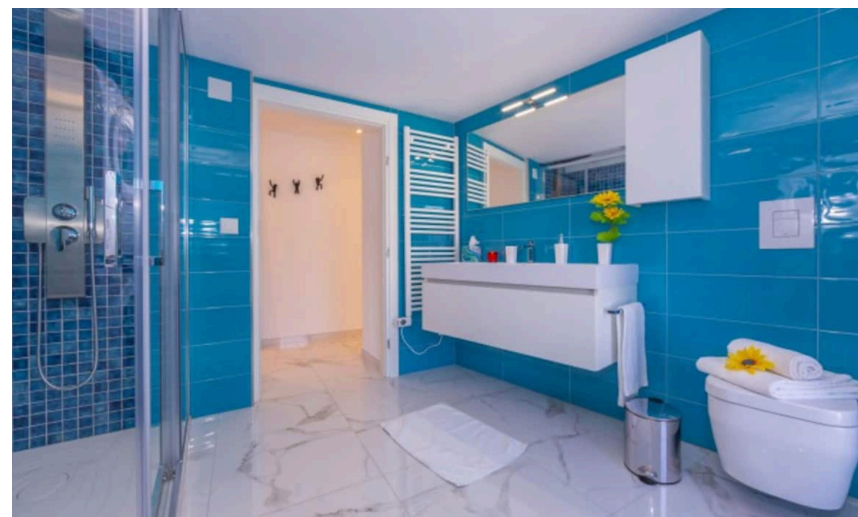
<https://www.laregione.ch/cantone/locarnese/1606654/ronco-sviluppo-ascona-premio-occasioni-soluzioni>

hinausgehen. Sie veranschaulichte, dass eine qualitätsvolle Baukultur eine zentrale Rolle in der nachhaltigen räumlichen, sozialen und kulturellen Entwicklung eines Ortes spielt. Anhand des Fallbeispiels Ronco skizzierte sie mit konkreten Beispielen, wie das Gebiet hätte geplant werden sollen und wie es sich tatsächlich entwickelt hat. Als Verfasserin und Initiatorin, seit 2012, einer interdisziplinären Studie für die Gemeinde Ronco, erläuterte Sabrina Németh anschliessend, wie diese mit einem unangemessenen Verfahren erstellt wurde, das durch das Fehlen umfassender Ziele wiederum zu mangelhaften Resultaten führte. Ohne die Fähigkeiten und den guten Willen der beauftragten Planer in Frage zu stellen, wies sie schliesslich darauf hin, dass die mangelhafte Analyse des, im 2021 durchgeführte, Studienauftrags «Eine einheitliche Vision für fünf öffentliche Räume» und die jüngsten Planungsentscheidungen, die sich daraus ergeben haben, einen unzureichenden Ansatz und falsche Prioritäten darstellen - unbefriedigend für die Entwicklung des Dorfzentrums und damit auch für das soziale Leben. Man hat den Eindruck, das Projekt oder Programm ist mehr Fassade als Substanz und kurzfristig statt weitreichend ausgelegt.

Quale futuro e atmosfera? La cultura della costruzione è lo specchio più diretto della cultura e dei modi di vita di una società. Turismo culturale di nicchia ad alto valore aggiunto promosso dal comune di Valendas e dalla Fondazione vacanze in edifici storici. Interni anonimi, invece a Ronco, che hanno sfigurato e svalutato, ad es. la storica Cà di Foghitt. Foto/Photo: Türali Haus, Valendas © www.ferienimbaudenkmal.ch



Welche Zukunft und Atmosphäre? Die Baukultur ist das direkteste Spiegelbild der Kultur und Lebensweise einer Gesellschaft. Die Gemeinde Valendas und die Stiftung Ferien im Baudenkmal fördern Kultur tourismus mit hoher Wertschöpfung. Anonyme Innenräume hingegen, haben in Ronco u.a. das historische Haus Cà di Foghitt verunstaltet und entwertet. Foto/Photo: Cà di Foghitt, Ronco s/A, da/aus: airbnb.com



Aperitivo estivo a sorpresa

Nel 2022, abbiamo introdotto questa novità di proporre un ricco aperitivo estivo a sorpresa in un giardino privato, quale riconoscimento per i nostri soci ma anche per tutti coloro che sono interessati a conoscere angoli particolari del territorio di Ronco, solitamente non accessibili al pubblico. Vediamo questo aperitivo però soprattutto come occasione per nuovi conviviali incontri, per scambiare due parole e conoscere più da vicino i nostri soci, gli abitanti e i visitatori di Ronco. In questo senso, **l'aperitivo a sorpresa organizzato al termine della visita guidata del 9 luglio, nello spettacolare giardino di Ca' la Rocca** (sentiero Matterello) e con la gentile disponibilità del proprietario Andreas Locher **è stato un bellissimo e piacevole momento di scambio, tra oltre 30 persone, per festeggiare l'estate, dopo due anni di pandemia, in «piena presenza».** Un grande grazie al proprietario Andreas che nel frattempo è divenuto membro del nostro comitato.

Sommer-Überraschungssaperitif

Im Jahr 2022 haben wir die Neuheit eingeführt, einen reichhaltigen Sommer-aperitif in einem privaten Überraschungsgarten anzubieten, als Anerkennung für unsere Mitglieder, aber auch für alle, die daran interessiert sind, besondere Ecken von Ronco kennenzulernen, die der Öffentlichkeit normalerweise nicht zugänglich sind. Wir sehen diesen Aperitif aber vor allem als Gelegenheit für neue gesellige Begegnungen, um ein paar Worte auszutauschen und unsere Mitglieder, die Einwohner und Besucher von Ronco näher kennen zu lernen. In diesem Sinne war **der Überraschungssaperitif, im Anschluss an die Führung vom 9. Juli, im spektakulären Garten der Ca la Rocca** und mit der freundlichen Verfügbarkeit des Eigentümers Andreas Locher, **ein sehr schöner und angenehmer Moment des Austauschs unter mehr als 30 Personen, um den Sommer, nach zwei Jahren der Pandemie, in «voller Anwesenheit» zu feiern.** Ein großes Dankeschön an den Besitzer, der inzwischen Mitglied unseres Vorstandes geworden ist.

Nuova Esposizione «Manon - Poesia»

Sin da inizio 2021, con il bicentenario di Antonio Ciseri, ci siamo attivati in accordo con i proprietari di casa Ciseri per perseguire un programma espositivo e culturale di qualità, la cui buona riuscita richiede una pianificazione con largo anticipo. Sin dall'estate 2022 abbiamo quindi sviluppato il concetto espositivo e programmato l'innovativa mostra «Manon - Poesia», in perfetta sintonia d'intenti con Luca Ciseri. Di sicuro richiamo, l'esposizione mira a valorizzare sin da subito al meglio le potenzialità di casa Ciseri, sì da inserirla nel panorama culturale comunale e cantonale, e da promuovere la visibilità del comune di Ronco a livello regionale e nazionale. L'artista MANON (1940*), la Grande Dame dell'arte contemporanea svizzera, ci propone infatti una scelta rappresentativa delle sue opere, di centrale importanza nel suo lungo curriculum. Con questa mostra siamo così in grado di introdurre prospettive d'arte contemporanea nel cuore storico di Ronco, offrendo un richiamo interregionale, culturalmente ricco, d'attrazione per il turismo e mediaticamente interessante per Ronco.

Neue Ausstellung «Manon - Poesie»

Seit 2021 arbeiten wir gemeinsam mit den Eigentümern der Casa Ciseri an einem hochwertigen Ausstellungs- und Kulturprogramm, dessen gutes Gelingen weit im Voraus zu planen ist. So haben wir bereits im Sommer 2022 das Konzept für die Ausstellung «Manon - Poesie» entwickelt und in Abstimmung mit Luca Ciseri geplant. Die aufmerksamkeitsstarke Ausstellung will das Potenzial des Ciseri Hauses von Anfang an nutzen, um es in die kommunale und kantonale Kulturlandschaft einzubinden und die Sichtbarkeit von Ronco auf regionaler und nationaler Ebene zu fördern. Die Künstlerin MANON (1940*), die Grande Dame der zeitgenössischen Schweizer Kunst, präsentiert uns eine repräsentative Auswahl ihrer Werke, die in ihrem langen Curriculum von zentraler Bedeutung sind. Mit dieser Ausstellung können wir somit Perspektiven zeitgenössischer Kunst in das historische Herz von Ronco einführen und eine überregionale Sichtbarkeit fördern, die kulturell reich ist und die touristische und mediale Attraktion von Ronco stärkt.

Cà la Rocca, Ronco sopra Ascona

Durante l'aperitivo del 9 luglio i partecipanti hanno potuto apprezzare uno dei giardini terrazzati più spettacolari di Ronco, le cui origini risalgono al passato agricolo.

Während des Aperitifs vom 9. Juli konnten die Teilnehmer einen der spektakulärsten Terrassengärten von Ronco besichtigen, dessen Ursprünge auf die landwirtschaftliche Vergangenheit zurückgehen.

Foto/Photo:
© ARCT, Andreas Locher



IL COMITATO SI RINNOVA

DER VORSTAND ERNEUERT SICH

Giorgio Bretscher ha lasciato la sua carica di membro del comitato ARCT, causa troppi impegni professionali. Per la sua preziosa collaborazione dal 2017 al 2022 lo ringraziamo di cuore. Al contempo diamo il benvenuto al nostro nuovo membro del comitato Andreas Locher.

Andreas Locher (Bad Ragaz)

Master in psicologia, psicopatologia e criminologia a Zurigo, seguito da studi interculturali a Seattle, Stati Uniti. Da molti anni attivo a livello internazionale come psicologo, mercante d'arte, consulente d'arte; consulente a titolo volontario di Queer Amnesty e della giuria del Network Prize. Coautore di pubblicazioni sull'opera di Le Corbusier. Padre arcobaleno di 4 figli. Cofondatore del giardino di sculture Ca' LaRocca a Ronco s/Ascona. Appassionato di arte e architettura, si ispira all'idea di Nicolas Chamfort che «Con la passione l'uomo vive, con la ragione esiste soltanto».

Giorgio Bretscher ist aufgrund zu vieler beruflichen Verpflichtungen als Mitglied des ARCT-Vorstandes zurückgetreten. Für seine wertvolle Mitarbeit danken wir ihm ganz herzlich. Gleichzeitig begrüßen wir unser neues Vorstandsmitglied Andreas.

Andreas Locher (Bad Ragaz)

Master in Psychologie, Psychopathologie und Kriminologie in Zürich, anschliessend interkulturelle Studien in Seattle, US. Seit vielen Jahren international tätig als Psychologe, Kunsthändler, Kunstberater; ehrenamtlicher Berater bei Queer-Amnesty und im Gremium für den Network-Preis. Co-Autor von Publikationen über das Werk von Le Corbusier. Regenbogenvater von 4 Kindern. Mitbegründer des Skulpturen-Gartens Ca' LaRocca in Ronco. Der passionierte Kunst- und Architekturliebhaber ist inspiriert von Nicolas Chamforts Zitat: «Durch die Leidenschaft lebt der Mensch, durch die Vernunft existiert er nur».

**PROGRAMMA
MANIFESTA-
ZIONI 2023**

**VERANSTAL-
TUNGS
PROGRAMM
2023**

**Esposizione «Antonio Ciseri e gli
antenati da Ronco a Firenze»:
pubblicazione del catalogo e ultime
visite guidate**

Verificato il successo incontrato della nostra esposizione allestita nel 2021 in casa Ciseri, abbiamo ritenuto utile, non produrre un semplice opuscolo come messo in programma inizialmente, ma di allestire un catalogo bilingue italiano/ tedesco riccamente illustrato. La presentazione pubblica avrà luogo tra metà giugno e inizio luglio 2023, non appena avremo finito di stampare il bel volume. Anche per questo progetto **ogni donazione sarebbe molto gradita.**

Segnaliamo infine che **sabato 8 e 15 aprile Sabrina Németh, curatrice dell'esposizione, condurrà due ultime visite guidate** alla scoperta della ricca relazione artistica sviluppatasi tra Ronco e Firenze dal XVII secolo. La mostra verrà in seguito smantellata per far spazio alla nuova installazione dell'artista Manon.

**Esposizione «Manon - Poesia»
dal 29.04. al 19.08.2023 in Casa Ciseri**

Siamo lieti di darvi il benvenuto al **vernissage** della nostra nuova mostra, sabato **29 aprile 2023**. Lasciatevi sorprendere dall'affascinante ambiente delle sale di casa Ciseri, opportunamente trasformato per l'occasione.

Manon è la grande dame della performance art in Svizzera e come tale conosciuta sia a livello nazionale che internazionale. Le sue opere sono presenti in tutti i più importanti musei svizzeri come in numerose collezioni private. Grazie allo stretto contatto con l'artista di Sacha Nacinovic, suo assistente da più di dieci anni, siamo in grado di realizzare a Ronco una mostra d'arte curata appositamente per le sale di casa Ciseri. Sacha, non solo ha scritto il catalogo ragionato dell'artista, consultabile sul sito manon.ch (sito web salvato alcuni anni fa dalla Biblioteca Nazionale perché ritenuto importante per il patrimonio culturale svizzero), ma ha pure assistito l'artista in numerose mostre passate: al Kunsthaus di

**Ausstellung «Antonio Ciseri und die
Vorfahren von Ronco nach Florenz»:
Präsentation des Ausstellungskatalogs
und letzte Führungen**

Nach dem Erfolg unserer Ausstellung im Ciseri Haus im Jahr 2021 hielten wir es für sinnvoll, nicht, wie ursprünglich geplant, eine einfache Broschüre zu erstellen, sondern einen reich illustrierten zweisprachigen Katalog Italienisch/Deutsch vorzubereiten. Die öffentliche Buchvernissage wird zwischen Mitte Juni und Anfang Juli 2023 stattfinden, sobald wir den Druck des schönen Katalogs abgeschlossen haben. Auch **für dieses Projekt sind wir für jede Spende sehr dankbar.**

Schließlich möchten wir darauf hinweisen, dass **Sabrina Németh, Kuratorin** der Ausstellung, **am Samstag, 8. und 15. April, zwei letzte Führungen durch die Ausstellung** anbietet, um die reichen künstlerischen Beziehungen zu entdecken, die seit Beginn des 17. Jh. zwischen Ronco und Florenz entstanden sind.

**Ausstellung «Manon - Poesie»
29.04.-19.08.2023 in der Casa Ciseri**

Wir freuen uns, Sie am Samstag, den **29. April 2023**, zur **Vernissage** unserer neuen Ausstellung begrüßen zu dürfen. Lassen Sie sich überraschen vom faszinierenden Ambiente der Räume des Hauses Ciseri, die für diesen Anlass passend umgestaltet wurden.

Manon ist die Grande Dame der Performance-Kunst in der Schweiz und als solche sowohl national als auch international bekannt. Ihre Werke befinden sich in allen wichtigen Schweizer Museen sowie in zahlreichen Privatsammlungen. Dank dem engen Kontakt mit der Künstlerin von Sacha Nacinovic, ihrem Assistenten seit über zehn Jahren, können wir in Ronco speziell für die Räume des Ciseri Hauses kuratierte Kunstausstellung realisieren. Sacha hat nicht nur den *Catalogue raisonné* der Künstlerin verfasst, der auf manon.ch konsultierbar ist (eine Website, die vor einigen Jahren von der Nationalbibliothek gerettet wurde, weil sie als

Zurigo e di Aarau, alla Fondazione di Fotografia Svizzera di Winterthur e al Centro Culturale Svizzero di Parigi, dove ha pure potuto accompagnare con piacere l'ambasciatore di Svizzera, Roberto Balzaretti, ticinese, tra le sale. In Ticino sarà la prima mostra di Manon dal 1997, dove espose al centro d'arte contemporanea di Bellinzona.

A Ronco si mira a un'installazione relazionata alla storia e al fasto dei locali di casa Ciseri, che ponga a tema principale la poesia, mostrando il lato sensibile, giocoso, sognante dell'artista e tralasciando temi trasgressivi e provocatori di altre opere. Come spesso nel lavoro di Manon, si farà riferimento al ruolo della donna nella società, alla nostalgia e alla fugacità. Oltre ad una selezione di fotografie della serie *Hotel Dolores* (2008-2011) vengono esposti elementi sculturali dell'installazione *La stanza delle donne* (1990/96). Alcuni lavori sono già stati presentati nelle più rinomate istituzioni svizzere (Kunsthaus di Zurigo, Aarau, Sangallo e Zofingen), altri invece festeggeranno in Casa Ciseri una prima svizzera.

Un grandissimo grazie va allo sponsor privato principale e a tutti gli altri sponsor privati, senza il cui aiuto non saremmo stati in grado di realizzare quest'esposizione per la quale non abbiamo ricevuto alcun contributo pubblico. Parimenti, un grandissimo riconoscimento va al curatore Sacha Nacinovic, al coordinatore Andreas Locher, alla nostra Presidente Sabrina Németh e a tutto il comitato ARCT, che, con un'infinità di ore di lavoro gratuite, rendono possibile la realizzazione e l'apertura di questa mostra durante la primavera e tutta l'estate. **Ogni donazione è benvenuta** per sostenere le notevoli spese di realizzazione di quest'esposizione. **Chi volesse farsi da sponsor può contattarci tramite info@arct.ch o rivolgersi alla nostra Presidente.**

wichtig für das Schweizer Kulturgut erachtet wird), sondern hat die Künstlerin auch bei zahlreichen früheren Ausstellungen unterstützt: im Kunsthaus in Zürich und Aarau, in der Schweizerischen Fotostiftung in Winterthur und im Schweizer Kulturzentrum in Paris, wo er auch den Tessiner Botschafter Roberto Balzaretti in die Räume begleiten konnte. Dies ist die erste Ausstellung von Manon im Tessin seit 1997, als sie im Zentrum für zeitgenössische Kunst in Bellinzona ausstellte.

In Ronco wird eine Installation angestrebt, die sich auf die Geschichte und den Glanz der Räumlichkeiten des Ciseri Hauses bezieht. Mit der Poesie als Hauptthema, wird die sensible, verspielte und verträumte Seite der Künstlerin gezeigt. Wie so oft im Werk von Manon wird auf die Rolle der Frau in der Gesellschaft, auf Nostalgie und Vergänglichkeit Bezug genommen. Neben einer Auswahl von Fotografien aus der Serie *Hotel Dolores* (2008-2011) werden auch skulpturale Elemente der Installation *La stanza delle Donne* (1990/96) gezeigt. Einige Werke wurden bereits in den renommiertesten Schweizer Institutionen (Kunsthaus Zürich, Aarau, St. Gallen und Zofingen) präsentiert, andere feiern in der Casa Ciseri eine Schweizer Premiere.

Grosser Dank geht an den privaten Hauptsponsor und an alle anderen privaten Sponsoren, ohne deren Hilfe wir diese Ausstellung, für die wir keinen öffentlichen Beitrag erhalten haben, nicht hätten realisieren können. Ein grosser Dank geht auch an den Kurator Sacha Nacinovic, den Koordinator Andreas Locher, unserer Präsidentin Sabrina Németh und den gesamten ARCT-Vorstand, die mit unzähligen Stunden unentgeltlicher Arbeit die Realisierung und Eröffnung über den Frühling und den ganzen Sommer ermöglichen. **Jede Spende ist willkommen**, um die erheblichen Kosten für die Realisierung dieser Ausstellung zu unterstützen. **Wer als Sponsor beitragen möchte**, kann mit unserer **Präsidentin Kontakt aufnehmen.**

Vernissage: sabato 29 aprile, in presenza del curatore, ore 16:00-19:00, con aperitivo offerto

Orari d'apertura 30.04. -13.08.2023: ogni sabato e domenica, ore 14:00-17:00

Finissage: sabato 19 agosto, ore 16:00-19:00, con aperitivo offerto

Visite guidate (it/de/en) con il curatore Sacha Nacinovic: 29 APR, 20 + 21 MAG, 24 + 25 GIU, 9 LUG, 12 AGO

Maggiori informazioni: www.manon.ch

Visite guidate gratuite e aperitivo estivo a sorpresa sabato 8 luglio 2023

Per il 2023, abbiamo come di consueto, messo in programma le tanto apprezzate visite guidate tematiche condotte dalla nostra presidente, nonché architetto e urbanista, Sabrina Németh. **Una novità è la visita guidata alla scoperta del nucleo di Fontana Martina** che, dopo numerose richieste negli anni passati alla nostra presidente, abbiamo deciso di mettere in programma. Un grande grazie va ai proprietari privati che hanno aderito alla nostra richiesta di aprire le porte alle loro proprietà per poter conoscere più da vicino le peculiarità architettoniche e storiche del nucleo di Fontana Martina, luogo d'infanzia della nostra Presidente, e uno degli ultimi angoli ben conservati nel territorio di Ronco. Alla visita di sabato 8 luglio seguirà un gustoso aperitivo a sorpresa in un luogo privato spettacolare.

Dopo 5 anni, riproponiamo anche la visita guidata **«Abitare nelle diverse epoche - Contaminazioni culturali»** che, appositamente concepita dalla nostra presidente nel 2018 per l'Anno Europeo del patrimonio culturale, aveva riscontrato grandissimo successo. Avete dunque modo di scoprire tre gioielli architettonici immergendovi nell'epoca neoclassica, moderna e contemporanea. Desideriamo in questa sede ringraziare nuovamente i proprietari di Casa Tutsch a Porto Ronco per la gentile disponibilità.

Vernissage: Samstag 29. April, in Anwesenheit des Kurators, 16:00-19:00 Uhr, mit offeriertem Aperitif

Öffnungszeiten 30.04. -13.08.2023: Samstags und Sonntags, 14:00-17:00 Uhr

Finissage: Samstag 19. August, 16:00-19:00 Uhr, mit offeriertem Aperitif

Führungen (it/de/en) mit Kurator Sacha Nacinovic: 29. April, 20. + 21. Mai, 24. + 25. Juni, 9. Juli, 12. August

Weitere Informationen: www.manon.ch

Kostenlose Führungen und Überraschungsaperitif Samstag 8. Juli 2023

Für 2023 haben wir wie gewohnt die beliebten thematischen Führungen unter der Leitung unserer Präsidentin, Architektin und Stadtplanerin, Sabrina Németh vorgesehen. **Neu** ist die **Führung** zur Erkundung des Weilers **Fontana Martina**, die wir auf vielfachen Wunsch unserer Teilnehmer, in den vergangenen Jahren, in das Programm aufgenommen haben. Ein grosser Dank geht an die privaten Eigentümer, die unserer Bitte nachgekommen sind, die Türen zu ihren Häusern zu öffnen, um die architektonischen und historischen Besonderheiten von Fontana Martina, der Kindheitsort unserer Präsidentin und einer der letzten gut erhaltenen Ecken von Ronco, näher kennen zu lernen. Nach dem Rundgang am Samstag, 8. Juli, wird ein Überraschungsaperitif an einem spektakulären privaten Ort serviert.

Nach fünf Jahren bieten wir auch die Führung **«Leben in verschiedenen Epochen - Kulturelle Überlagerungen»** wieder an, die von unserer Präsidentin speziell für das Europäische Kulturerbejahr 2018 konzipiert wurde und ein grosser Erfolg war. Sie können drei architektonische Perlen entdecken und in die neoklassizistische, moderne und zeitgenössische Epoche eintauchen. Wir bedanken uns nochmals bei den Eigentümern der Casa Tutsch in Porto Ronco für ihre freundliche Bereitschaft.

Il nucleo storico rurale di Ronco: ricchezza spaziale e peculiarità urbanistiche

7 maggio, 16 + 22 luglio, 11 agosto (tutte in tedesco)

Ritrovo: ore 14:15, Piazza del Semitori (negozi alimentari), Ronco s/A
Durata: ca. 2 ½ ore

La vita del passato 22 + 30 aprile, 28 maggio, 18 giugno*, 1 luglio, 18 agosto

(* in italiano, tutte le altre date in tedesco)
Ritrovo: ore 14:15, Piazza del Semitori (negozi alimentari), Ronco s/A
Durata: ca. 1 ½ ore

Alla scoperta di Fontana Martina 27 maggio (italiano/tedesco), 8 luglio (tedesco), 19 agosto (tedesco)**

Ritrovo: ore 14:30, Piazza del Castagno, al termine di via Fontana Martina (strada cieca al nr. 44), Ronco s/A
Durata: ca. 2 ore

****Aperitivo a sorpresa dell'8 luglio**

Gratuito per i soci ARCT
CHF 15.00 per non-soci
Ritrovo: ore 16:30 alla Piazza del Castagno di Fontana Martina.
Iscrizione obbligatoria entro il 6 luglio.

Abitare nelle diverse epoche - Contaminazioni culturali

2 giugno (posti limitati)

Ritrovo: ore 14:15, Piazza del Semitori (negozi alimentari), Ronco s/A
Durata: ca. 3 ore. È consigliabile spostarsi da Ronco (chiesa o via Pontif) a Porto Ronco con 3-4 auto private. La visita termina a Porto Ronco (fermata autobus Acapulco).

Per una descrizione dettagliata e maggiori informazioni si consulti il nostro pieghevole delle visite guidate scaricabile in fondo al nostro sito internet www.arct.ch
Tutte le visite guidate sono gratuite.
Iscrizioni sino a un giorno prima della vista, presso: s.nemeth@arct.ch

Der ländliche Ortskern: räumliche Vielfalt und städtebauliche Eigenheiten von Ronco

7. Mai, 16. + 22. Juli, 11. August (alle Daten auf Deutsch)

Treffpunkt: 14:15 Uhr, Piazza del Semitori (beim Dorfladen), Ronco s/A
Dauer: ca. 2 ½ Std.

Wie lebte es sich in der Vergangenheit 22. + 30. April, 28. Mai, 18. Juni*, 1. Juli, 18. August (* auf Italiensisch, alle anderen Daten auf Deutsch)

Treffpunkt: 14:15 Uhr, Piazza del Semitori (beim Dorfladen), Ronco s/A
Dauer: ca. 1 ½ Std.

Fontana Martina entdecken

27. Mai (Italienisch/Deutsch), **8:** Juli** (Deutsch), **19. August** (Deutsch)
Treffpunkt: 14:30 Uhr, Kastanienplatz, am Ende der via Fontana Martina (Sackgasse bei Nr. 44), Ronco s/A
Dauer: ca. 2 Std.

****Überraschungsaperitif am 8. Juli**

Kostenlos für ARCT Mitglieder
CHF 15.00 für nicht-Mitglieder
Treffpunkt: 16:30 Uhr beim Kastanienplatz in Fontana Martina.
Anmeldung erforderlich bis 6. Juli.

Wohnen in verschiedenen Epochen - Kulturelle Überlagerungen

2. Juni (limitierte Teilnehmerzahl)

Treffpunkt: 14:15 Uhr, Piazza del Semitori (beim Dorfladen), Ronco s/A
Dauer: ca. 3 Std. Es empfiehlt sich von Ronco (Kirche oder via Pontif) nach Porto Ronco mit 3-4 Privatautos zu fahren. Die Führung endet in Porto Ronco (Bushaltestelle Acapulco)

Ausführliche Beschreibung und weitere Informationen in unserem Faltblatt zu den Führungen, unter www.arct.ch zum herunterladen (ganz nach unten scrollen).
Alle Führungen sind kostenlos.
Anmeldung bis am Vortag unter: s.nemeth@arct.ch

**Associazione
Ronco sopra Ascona
Cultura e
Tradizioni**

Casa Ciseri
Piazza del Semitori
Casella postale 57
6622 Ronco sopra Ascona

Contatto / Kontakt:
Arch. dipl. Sabrina Németh
Tel. +41 78 679 61 26
info@arct.ch
www.arct.ch

Comitato / Vorstand

- Presidente / Präsidentin:
Sabrina Németh
- Vicepresidente / Vizepräsident:
Marino Viganò
- Segretari / Sekretäre:
Niccolò G. Ciseri, Gabriella Rolfo
- Membri / Mitglieder:
Rudolf Lattmann, Andreas Locher
- Cassiere / Kassier
Arno Gropengiesser

Ringraziamo di cuore tutte le
persone e tutti gli enti che
sostengono le attività e le iniziative
della nostra associazione!

Sosteneteci con donazioni libere
o diventando soci con una quota
annua di CHF 30.-

Wir bedanken uns sehr herzlich bei
allen Privatpersonen und juristi-
schen Personen für die Unterstüt-
zung unseres Vereins!

Unterstützen Sie uns mit einer
Spende oder mit einer Jahresmit-
gliedschaft von CHF 30.-

Conto donazioni / Spendenkonto:
PC 65-63326-4
CH22 0900 0000 6506 3326 4

Impressum
Testi e redazione /
Texte und Redaktion:
Sabrina Németh,
Niccolò Ciseri,
Marino Viganò,
Andreas Locher
Stampa / Druck:
Pedrazzini tipografia
e cartotecnica,
Locarno
Tiratura / Auflage:
650 Es./Ex.

In copertina/Titelbild:
Ronco sopra Ascona
ca. 1920 (dettaglio/
Ausschnitt),
ETH-Bibliothek
Zürich, Bildarchiv

Aprile/April 2023